



Eidgenossenschaft Confédération Confederazione



Herbstsession 1999 bringt einige Neuerungen im Parlamentsrecht des Bundes

Am 8. Oktober 1999 haben National- und Ständerat die Schlussabstimmungen über einige Änderungen des Parlamentsrechts des Bundes vorgenommen:

- Als Folge der neuen Bundesverfassung sind in den Geschäftsreglementen von National- und Ständerat neu zweite Vizepräsidien eingeführt worden.
- Die Entschädigung der Fraktionen ist per 1.1.2000 von Fr. 58'000 auf Fr. 60'000 jährlicher Grundbeitrag pro Fraktion und von Fr. 11'500 auf Fr. 12'000 Beitrag pro Fraktionsmitglied angehoben worden (zum Ausgleich der seit der letzten Festsetzung dieser Beiträge per 1.1.1994 aufgelaufenen Teuerung).
- Mit Partialrevisionen des Geschäftsverkehrsgesetzes und des Bundesbeschlusses über die Parlamentsdienste sind zahlreiche Anpassungen des Parlamentsrechts an die neue Bundesverfassung vorgenommen worden. Entgegen dem Entwurf der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates (über den in der letzten Nummer des "Parlament", Nr. 2/99, auf S. 42ff ausführlich berichtet wurde) wird der Generalsekretär oder die Generalsekretärin der Bundesver-

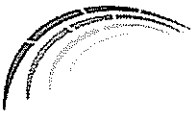
sammlung nun allerdings nicht von der Vereinigten Bundesversammlung gewählt. Der Ständerat befürchtete eine Verpolitisierung dieser Wahl und wollte die Koordinationskonferenz (d.h. die beiden Ratsbüros) als Wahlorgan einsetzen. Es brauchte eine Einigungskonferenz, bis dass sich ein Kompromissvorschlag durchsetzte: Wahl durch die Koordinationskonferenz, Bestätigung dieser Wahl durch die Vereinigte Bundesversammlung. Damit wird den Argumenten beider Räte Rechnung getragen: Auswahlverfahren durch ein vorbereitendes Gremium, das die fachlichen Qualitäten in den Vordergrund stellen kann, und demokratische Legitimation durch das Gesamtparlament.

Martin Graf

La session d'automne 1999 apporte quelques nouveautés dans le droit parlementaire de la Confédération

Le 8 octobre, plusieurs modifications du droit parlementaire ont été soumises au vote final du Conseil national et du Conseil des Etats:

- En vertu de la nouvelle Constitution fédérale, le Conseil national et le Conseil des Etats ont introduit dans leur règlement respectif une disposition relative à la nomination d'un deuxième vice-président.
- Le montant de base de l'indemnisation de chaque groupe passe au 1er janvier 2000 de Fr. 58'000 à Fr. 60'000 par année, et le montant de l'indemnisation par membre de groupe de Fr. 11'500 à Fr. 12'000 (indexation des montants fixés pour la dernière fois 1er janvier 1994).
- En raison de la révision partielle de la Loi sur les rapports entre les Conseils et de l'Arrêté fédéral sur les Services du Parlement, de nombreux aspects du droit parlementaire ont dû être adaptés à la nouvelle Constitution fédérale. Contrairement à ce qui avait été prévu dans le projet de la Commission des institutions politiques du Conseil national (dont le dernier numéro de "Parlament" - N° 2/99 - traite en détail aux pages 42 ss.), le secrétaire général de l'Assemblée fédérale ne sera pas élu par l'Assemblée fédérale elle-même (Chambres réunies). Craignant une politisation de cette élection, le Conseil des Etats a proposé de confier à la Conférence de coordination (c.à.d. aux Bureaux



des deux Conseils) le soin d'élire le secrétaire général. Il a été nécessaire de réunir la Conférence de conciliation pour parvenir à un compromis, à savoir l'élection par la Conférence de coordination et la confirmation de cette élection par les Chambres réunies. Cette solution permet de prendre en compte les souhaits des deux Conseils : un organe capable de se concentrer exclusivement sur les compétences des candidats procède à l'élection, qui est ensuite entérinée démocratiquement par les deux Chambres réunies.

Martin Graf

La sessione autunnale del 1999 introduce alcune innovazioni nel diritto parlamentare della Confederazione

L'8 ottobre 1999 il Consiglio nazionale e il Consiglio degli Stati hanno proceduto alla votazione finale di alcune modifiche del diritto parlamentare della Confederazione:

- In seguito all'adozione della nuova Costituzione federale, nei regolamenti del Consiglio nazionale e del Consiglio degli Stati è stato introdotto l'istituto del secondo vicepresidente.
- Le indennità dei gruppi sono state aumentate con effetto dal 1° gennaio 2000: l'indennità annua di base per i gruppi passa da 58'000 a 60'000 franchi mentre quella dei singoli membri passa da 11'500 a 12'000 franchi (aumenti volti a compensare il rincaro intervenuto dall'ultima fissazione di questi importi, entrata in vigore il 1° gennaio 1994).
- Mediante revisione parziale della legge sui rapporti fra i Consigli e del decreto federale sui servizi del Parlamento, numerose disposizioni di diritto parlamentare sono state adeguate alla nuova Costituzione federale. Contrariamente a quanto previsto dal progetto della Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio nazionale (commentato in modo circostanziato nell'ultimo numero di "Parlamento", n. 2/99, pag. 42 segg.), il segretario generale dell'Assemblea federale non è eletto dall'Assemblea federale plenaria. Il Consiglio degli Stati temeva infatti che una simile elezione fosse eccessivamente politicizzata e

intendeva designare quale autorità di nomina la Conferenza di coordinamento (ossia gli Uffici dei due Consigli). È stato necessario istituire una conferenza di conciliazione al fine di adottare una soluzione di compromesso: elezione da parte della Conferenza di coordinamento, conferma dell'elezione da parte delle Camere riunite in Assemblea federale plenaria. In tal modo si è tenuto conto degli argomenti addotti da entrambi i Consigli: scelta da parte di un collegio preparatorio in grado di mettere in risalto le qualità professionali e legittimazione democratica attraverso la conferma da parte del Parlamento.

Martin Graf